

CONTRAT DE LOCATION

Le contrat est nominatif et ne peut être cédé. Merci de compléter et d'adresser les 2 feuillets sans les dissocier.

NOM /name : Prénom/firstname :
 Adresse/address :
 Pays/country : Téléphone/phone home :
 Portable /mobil-phone : Email :
 Comment nous avez-vous connu ? (Internet, guide, amis, autres...)

PARTICIPANTS (tous les noms, prénoms, dates de naissance doivent être inscrits)

NOM	Prénom	Date de naissance
1
2
3
4
5
6
7
8

Nombre de véhicules/car : N° d'immatriculation :
 Chien, carnet de vaccination obligatoire /dog vaccination papers mandatory Race (catégories 1 et 2 interdites) :
 Suppléments /supplements :
 Drap 1 personne/sheet 1 Pers. Drap 2 personnes/sheet 2 Pers.
 Kit Bébé/baby kit Réfrigérateur/fridge

LOCATION D'UN HéBERGEMENT

Dates de séjour/Stay : du/from au/to
 (juillet et août : du samedi 16h au samedi 10h)

- Mobil-home classique terrasse 2 ch. - 4/5 pers.
- Mobil-home confort terrasse 2 ch. - 4 pers.
- Mobil-home confort terrasse 2 ch. - 5 pers.
- Mobil-home confort terrasse 3 ch. - 6 pers.
- Mobil-home confort terrasse 3 ch. - 8 pers.
- Chalet classique 2 ch. - 4/5 pers.
- Chalet classique 3 ch. - 6 pers.
- Chalet confort 3 ch. - 6 pers.

LOCATION D'UN EMPLACEMENT

Dates de séjour/Stay : du/from au/to
 (du 15/07 au 26/08 : location du dimanche 16h au dimanche 10h)

- Camping -car/camping-car.....x..... m
 - Tente/tent.....x..... m
 - Caravane/caravan.....x.....m
- Électricité incluse/include electricity

RÈGLEMENT À LA RÉSERVATION

25 % du prix du séjour : €
 + Frais dossier/Booking fees : 22 € (hors formules week-end) : €
 + Assurance annulation = 3,5 % du montant du séjour (hors frais de dossier et taxe de séjour)
 avec un minimum de 18 € (conditions détaillées consultables sur site internet ou sur demande) €
 Cancellation insurance = 3,5% of the amount of the stay (excluding booking fees and local tax). Minimum €18
TOTAL ACOMPTÉ /total down payment : €

Paiement établi à l'ordre du Camping :
 Chèque Mandat Chèques vacances Vacaf (joindre le coupon Vacaf) Mensualisation sans frais
 Carte Bancaire CB n°..... Cryptogramme : Date exp./.....

Je reconnais avoir pris connaissance et accepte sans réserve les conditions de location «locatif et emplacement» au dos du document.
 Je m'engage à régler le solde du séjour 4 semaines avant mon arrivée au camping. J'accepte de recevoir tout type d'information concernant ma réservation, les nouveautés, les promotions sur le camping (par courrier, par fax, par email, par sms, par mms...)
 Les cautions (230 € pour la location, 100 € pour le ménage et 20 € pour le passe-barrière) vous seront demandées le jour de votre arrivée UNIQUEMENT par carte bancaire (16 chiffres + cryptogramme + expiration).

I admit having taken knowledge of reservation terms and accept the conditions. I commit myself regulating the balance of the stay 4 weeks before my arrival and given the guarantees (€ 230 for the accommodation, € 100 for the cleaning and € 20 for the magnetic key) at my arrival with my credit card (Visa or Mastercard). I agree to receive any information on my reservation, the innovations, promotions, on the campsites (by mail, fax, email, SMS, MMS...).

Fait à le
 Nom et SIGNATURE (mention «lu et approuvé») Signature du locataire : Signature du camping :

CONDITIONS DE RÉSERVATION / TERMS OF RESERVATION

RÉSERVATION D'UN EMPLACEMENT ET D'UN LOCATIF

Pour enregistrer la réservation, le locataire doit impérativement retourner la demande de réservation avec un versement de 25 % du montant total de la location + 22 € de frais de dossier + assurance annulation (facultative). Pas de frais de dossier pour les formules week-end.

Au reçu de l'imprimé de demande de réservation dûment rempli et de l'acompte, une confirmation vous sera adressée en retour, accompagnée d'un duplicata de la demande de réservation faisant contrat, et ce, uniquement sous réserve de disponibilité de locatif et d'emplacement.

Le solde de la location sera à régler 4 semaines avant votre arrivée au camping. À défaut du paiement intégral 4 semaines avant l'arrivée, le camping se réserve le droit de considérer que la réservation est annulée. Les sommes versées à titre d'acompte restent acquises au camping. Le paiement peut être effectué en chèques vacances, chèque bancaire libellé à l'ordre du camping, manda cash, virement bancaire (un RIB du camping vous est communiqué sur simple demande) ou par carte bancaire sur notre site internet.

TARIFS

Nos prix comprennent : la location, l'emplacement pour un véhicule (véhicule supplémentaire à régler), le gaz, l'eau et l'électricité. Ils ne comprennent pas la taxe de séjour (0,35 € par jour et par personne de + 13 ans en 2011). Les tarifs s'entendent TTC avec un taux de TVA de 5,5 % applicable au jour où ils ont été déterminés. Toute modification ultérieure du taux de TVA applicable, survenue entre le moment où les tarifs ont été déterminés et la facturation du séjour, entraînera une modification corrélative du prix TTC, ce que le client accepte sans réserve.

LOCATION MOBIL-HOME OU CHALET

Séjour d'une semaine minimum en juillet et août, du samedi 16h au samedi 10h.

EMPLACEMENT

Réservation à la nuitée de 16h à 10h (sauf du 15/07 au 26/08 minimum une semaine du dimanche au dimanche).

MODIFICATION

Toute modification du contrat d'origine (durée, identité, nombre d'occupants...) entraînera son annulation. En cas de déclaration inexacte, le présent contrat sera résilié de plein droit et les sommes versées resteront acquises au camping.

RETARD-ANNULATION

Passé un délai de 24h à compter du jour et de l'heure d'arrivée prévus, sans nouvelle du locataire, l'emplacement, le mobil-home ou le chalet sera reloué, l'acompte étant conservé à titre d'indemnité. Sans assurance annulation, en cas d'annulation avant et pendant le séjour, toutes les sommes versées resteront acquises au camping.

ASSURANCE ANNULATION

Il est recommandé de souscrire une assurance annulation et départs anticipés, les conditions sont consultables sur notre site Internet www.la-grand-metairie.com. L'assurance annulation est à souscrire obligatoirement à la réservation, toute demande ultérieure sera rejetée. Elle correspond à 3,5 % du montant total du séjour (hors frais de dossier et taxe de séjour) avec un minimum de cotisation garanti à 18 €.

CAUTIONS

Les cautions (230 € pour l'hébergement, 100 € pour le ménage et 20 € pour le passe barrière) vous sont demandées à votre arrivée. Elles sont acceptées uniquement par carte bancaire et ne sont pas encaissées. Un état des lieux est réalisé par notre équipe dans chaque location et avant chaque séjour. Une fiche d'inventaire sera remise à l'arrivée : celle-ci sera à rapporter à la réception dans les 24h. Pour les départs, le nettoyage est à la charge du locataire. L'ensemble doit être restitué en parfait état de propreté. Dans le cas contraire et en cas de dégâts éventuels, la somme correspondante sera prélevée.

RESPONSABILITÉ

Le camping n'est pas engagée en cas de vol, perte ou dommage de toute nature (véhicule ou autre) pendant, ou suite à un séjour, ainsi qu'en cas de panne ou mise hors service des équipements techniques. Pour votre garantie personnelle (vols, dégâts) ou dommages causés par vous dans les locations, il est indispensable de demander à votre assureur une extension villégiature à votre multirisque habitation. Les enfants devront être sous la surveillance des parents.

ANIMAUX

Les animaux domestiques (sauf chiens de catégorie 1 et 2 et chats) sont acceptés sur les emplacements et dans les locations moyennant un supplément (maximum un animal), si les règles d'hygiène élémentaires sont respectées. Ils ne doivent en aucun cas être laissés seuls dans ou aux abords de la location. Ils doivent être tenus en laisse, tatoués, vaccinés. Le carnet de vaccination est obligatoire.

PISCINE

L'accès est réservé aux personnes vêtues d'un slip strictement réservé au bain. Short et caleçon interdits.

BARBECUE

Les barbecues à feux vifs et électriques sont interdits.

VÉHICULE

Un seul véhicule par emplacement. Les véhicules supplémentaires doivent être obligatoirement garés sur le parking intérieur ou extérieur du camping.

VISITEUR

Le visiteur, admis après accord de l'accueil, devra quitter le camp avant 21h. Il a le droit d'utiliser les sanitaires et les aires de jeux (sauf piscine).

BRUIT OU NUISANCE

Les responsables seront expulsés, sans remboursement.

DROIT À L'IMAGE

Vous autorisez expressément et sans contrepartie, le camping à utiliser sur tout support les photos de vous ou de vos enfants qui pourraient être prises au cours de votre séjour pour les besoins publicitaires du camping. En cas de désaccord, vous devez le notifier par lettre recommandée avec accusé de réception avant votre arrivée.

RESERVATION OF A PITCH AND RENTED ACCOMMODATION

To register the booking, the tenant must imperatively return the booking request together with a payment of 25% of the total rental amount + 22 € application fee + optional insurance cancellation cover. There are no application fees for weekend options. On receipt of the printed booking request, duly filled out, complete with the deposit, confirmation will be sent to you by return, accompanied by a duplicate of the booking request by way of the contract, and this solely subject to availability of rental accommodation or a pitch. The outstanding balance must be paid for 4 weeks prior to your arrival at the campsite. In the absence of the integral payment 4 weeks before the arrival, the campsite reserves the right to consider that the reservation is cancelled. The sums already paid remain the property of the campsite.

PRICES

Our prices comprise: rental, parking space for one vehicle (additional charge for an extra vehicle), gas, water and electricity, with the exception of tourist tax (in 2011, 0.35 € per day, per person over 12 years of age in July / August). Rates are inclusive of all tax with 5.5% VAT applicable to the day when they were determined. Any later modification of the applicable VAT rate, occurred between the moment when fares were determined and the invoicing of the stay, will lead to a correlate modification of the all-included fare, what the client approves without reserve.

MOBILE-HOME RENTAL

For a minimum of one week in July and August, from 4 pm on Saturday to 10 am the following Saturday.

PITCHES

Per night from 4 pm to 10 am (except from 15/07 to 26/08 where there is a minimum of one week from Sunday through to the following Sunday).

MODIFICATION

Any modification to the original contract (duration, identity, number of occupants...) will lead to its cancellation. In the event of an inaccurate declaration, the present contract will be automatically terminated and the sums already paid will remain the property of the campsite.

DELAY-CANCELLATION

After a period of 24 hours from the scheduled time and date of the arrival without news from the tenant, the pitch, the mobile home will be rented out to another party and the deposit will be retained by way of compensation.

Without insurance cancellation, the entire cost of the stay will remain the property of the campsite. An early departure or a delayed arrival will not give rise to any form of refund.

INSURANCE CANCELLATION

It is strongly recommended to subscribe to this cancellation insurance; the general terms are on the website www.la-grand-metairie.com. The amount is payable in full and solely during the booking process. It is added to the deposit amount and relates to the people registered for the stay. It corresponds to 3.5% of the total amount of the stay (except booking fee and tourist tax) with a minimum of contribution guaranteed to 18 €.

GUARANTEES

Deposits of 230 € for potential damage in the accommodation, 100 € for the cleaning costs and 20 € for the magnetic key will be asked at the arrival. We remind you that the deposits are accepted only by bank card (Visa or MasterCard) and are not cashed.

A site inspection is carried out by our staff at each rental before each stay. An inventory sheet will be given to you on arrival; this must be returned to reception within 24 hours. Cleaning of the rental accommodation is at the tenant's expense. At the end of your stay, everything must be returned in a perfect state of cleanliness. Otherwise, a sum of 100 € will be requested for the cleaning and in the event of possible damage, the corresponding sum will be taken.

RESPONSIBILITY

The campsite is not responsible in the event of theft, loss or damage of any kind (vehicle or other) during or following a stay at the site, as is the case in the event that technical equipment breaks or is out of action. For your personal cover (theft, injury) where damage is caused by yourself in the rental accommodation, it is essential to ask your insurer for a holiday extension to your comprehensive home insurance.

Children must be supervised by their parents.

ANIMAL

Pets (dogs other than category 1 and 2, and cats) are accepted in rental accommodation for an additional fee (a maximum of one animal), as long as basic rules of hygiene are respected. They must under no circumstances be left on their own or in the area surrounding the rental accommodation. They must be kept on a lead, as well as being tattooed and vaccinated. A vaccination card is compulsory.

SWIMMING POOL

Access reserved for persons sporting swimming trunks or costumes. Shorts and boxer shorts are forbidden.

BARBECUE

Barbecues are required to have a restricted fire. Electric barbecues are not allowed.

VEHICLE

A single vehicle per pitch. Additional vehicles must be parked in the car park inside or outside the campsite.

VISITOR

Admitted following consent from staff at reception. The visitor must leave the campsite prior to 9 pm. He/she has the right to use the toilet block and playground (except the swimming pool).

NOISE OR POLLUTION

Those responsible will be expelled, without a refund.

PICTURE RIGHTS

You expressly authorize the campsite to use free of charge on any medium, any photos of yourself or your children that may be taken during your stay, for the purpose of advertising the campsite. In the event of dissension, you must notify it by letter registered with acknowledgement of delivery before your arrival.